

Paano ang pagtrato sa “visa” at nasyonalidad ng batang inampon?

Kami ay nakakaranas ng konsultasyon ukol sa pag-ampun ng banyagang residente o ukol sa pag-imbata ng anak mula sa sariling bansa. Ang iba ay nais mag-ampon ng sariling pamangkin o anak ng kaibigan. Ito ay kailangan ng paliwanag sa relasyon ukol sa pag-ampon at “visa” child ng bata dito sa Japan.



Kung hindi ikaw ang tunay na magulang ng bata, ang proseso ay kumplikado para sa pag-ampon o mag-imbata ng bata dito.

Ating bigyang kosiderasyon ang bagay na ito, halimbawa ikaw ay kasal sa isang Hapones at ang iyong asawa ay nais mag-ampon mula sa iyong bansa patungo dito sa Japan.

Ang sitwasyong ito ay ang bata ay maaring pagkalooban ng “status of residence” bilang “long term resident”. (Ang bata ay maaring magkaroon ng “status of residence” “for long term resident” ang “anak ng asawang babae sa dati nyang asawa kahit walang proseso ng pag-ampon sa kasalukuyang asawa.) Kung hindi ikaw ang tunay na magulang ng bata, mahirap ang proseso ng pag-ampon mula sa bansang pinagmulan. Sa Japan kung mag-aampon ng ibang lahi, ang sistema ay ayun sa batas kung saan ang bansang pinanggalingan. Kailangang irespeto ang batas kung saang bansa ito galing at kung sino ang aampon. Ang bawat proseso ay kumplikado habang bina balanse naman ang batas dito sa Japan at ng ibang bansa ukol dito.

“Eligibility age” para sa “status of residence” bilang “long term resident”: Max. 17~18 taong gulang.

We paid attention to the following case:

One alien resident wants to live in Japan with biological child living in overseas. In this case, some Banyagang residente minsan ay hindi naiintindihan ang “status of residence” ay agad na pinagkakaloob sa inampong anak o “Japanese citizenship” ay pinagkakaloob sa ampon kung ang pag-ampon ay kumpleto sa pangalan ng Hapones na asawa. Subalit, ang sistema ng pag-ampon at “status of residence” sa prinsipyo ay hindi magkapareho. Kahit ang magulang ay Hapones, ang ampon na ibang lahi ay imposibleng mabigyan ng nasyonalidad bilang Hapones. Kailangan magkaroon ng karagdagang proseso ng “naturalization” bilang “Japanese citizenship” subalit ito ay isang kautusan upang makamitan ang “status of resident” bago sumailalim ng proseso nito.

Amin ding binigyang pansin ang isa pang sitwasyon:

Banyagang residente na naninirahan sa Japan at ang asawang Hapones na nais na manirahan dito kasama ang tunay na anak ngunit ito ay hindi na bata at na naninirahan sa ibang bansa pagkatapos na ito ay maimbitahan at naisagawa ang proseso ng pag ampon. Sa Japan ang “status of residence” bilang “long term resident” ay binibigay sa anak na wala pang 18 taong gulang pag ito ay inimitahan mula sa sariling bansa. Subalit, ito ay imposible sa anak na higit na sa 18 taong gulang na mabigyan ng “status of residence”. Maari po lamang na bigyang pansin kung paano ang proseso sa pag-ampon. Ikunsulta sa eksperto ang pag-ampon at ang batas ukol dito sa umpisa palang. (Written by certified administrative procedures specialist, Ms Miho Maeda)

Libreng bakuna para sa pagpigil ng "cervical cancer"!

Simula ng Ika-1 ng Pebrero 2011, ang bakuna para sa pagpigil ng ng impeksyon na "type HPV16 at type HPV18" resulta ng "uterine cervix cancer" ay walang bayad.

Ang bakuna ito ay hindi sinasabing mapipigilan ang lahat ukol sa "uterine cancer", subalit ito makatulong upang mabawasan ang kapahamakan. Ang bakunang ito ay para sa babae na ang edad ay ayun sa ika-pitong grado hanggang ika-sampung grado na nasa "senior high school" na merong "resident registration" (tulad ng alien registration)

Ang ikalawang inokulasyon ay gagawin simula ng unang inokulasyon pagkatapos ng 30 araw ang ika-tatlo naman ay gaganapin ang inokulasyon pagkalipas ng anim na buwan simula sa unang inokulasyon. Maari pong makipag-ugnayan para sa detalye, Fujimi City Health Center 049-253-3771, Kamifukuoka Health Center 049-264-8292

Bakit hindi ka sumali sa "International Festival"?

Kami po, sa "Fujimino International Cultural Exchange Center" ay magdiriwang ng 15th anniversary. Kami po ay magdadaos ng komemorasyon ng Ika-15 anibersaryo ng "International festival" sa "park" kalapit ng Mycal Ooi Saty Building sa Ika-28 ng Mayo, Sabado. Kami po ay naghahanap ng banyagang makikilahok. Ganun din po, naghahanap kami ng mga bagay na ikontribusyon sa "bazaar" at ito ay maging administration "fund of FICEC". Maari po lamang na makipag-ugnayan kung meron kayong mga bagay na galing sa inyong bansa at ito po ay aming kuhanin sa inyong tahanan. ☎ 049-256-4290

◆Kakaibang kostumbre at kaugalian dito sa Japan Isinulat ni: Ms. Yuka Kishigami

"Multinational" na pagkain binebenta sa "super-market" ng Japan. !?

Nagkaroon ako ng interes ng minsang ako ay nagluto ng "curry and rice" sa bahay nung nakalipas na araw. Aking napansin na kalahati ng produktong pagkain para sa "curry and rice" ay "imported". Sibuyas mula sa New Zealand, Karne sa Australia, Broccoli sa USA, Kalabasa sa Brazil, Tokwa gawa sa "Canadian soybeans" at marami pa. Ito ay hindi isang misteryong bagay, subalit ito ay aking napansin na maraming pagkain at produktong galing sa ibang bansa na mabibili sa pamilihan dito sa Japan. Ito ay hindi kataka-taka na ang antas ng kakayanan para sa pagkain ng Japan ay 40%. Ang "Japan-made" produktong pagkain at materyales ay mababa na sa kalahati. 40% sa pagkain, "self-sufficiency" mababa ikumpara sa bansang USA, France at Australia ang kanilang "self-sufficiency" rate ay mahigit sa 100%. Kung ang produkto at mga pagkain ay gawa sa loob ng bansa, malaking katipiran sa transportasyon. Hindi lamang ito ay ligtas at sigurado kundi "environmentally friendly" sa dahilang konting enerhiya ang gagamitin para sa transportasyon. Kung lahat ng pagkain at produkto ay gagawin dito sa loob ng bansang Japan, Hindi lang "convenient at "economic" subalit tayo rin ay mahusay ang pakiramdam dahil sa ang lokal na produksyon para sa lokal na paggamit nito.

Wanted, interpreter!

Kami po ay naghahanap ng maaring mag "translate" Japanese isasalin sa inyong salita.

Kami po sa FICEC, ay nag papakilala at nagiiimprenta ng ibat-ibang impormasyon na isinasalin sa ibat-ibang wika para sa "website", sa pakikipag-ugnayan sa administrasyon ng organisasyon o sa aming plano. Sa ngayon, ang bilang ng tagapag salin ay hindi sapat. Kami po ay naghahanap ng "staff" na makapagsalin ng Japanese sa Tagalog, Spanish, Korean, Portuguese, Chinese at makagamit ng "PC in-put" ng direktso. Tumawag po sa amin. Kayo po ay babayaran sa iyong ginawa ayon sa aming "standard rate". Sa mga impormasyon, ☎ 049-256-4290

Benten no Mori Salon, Ooi Japanese Language Class" nagsimula na sa Ureshino Kaikan.

Marami pong "Japanese language classes" sa Fujimino city. Isa dito ay ang "Benten no Mori Salon, Ooi Japanese Language Class" na merong mahabang historya. "Japanese Language Class" ay ginaganap ng 10:00 hanggang 12:30 sa una at ikatlong Miyerkules sa Ureshino Kaikan. Sa karagdagan, meron po tayong "Japanese language class" sa FICEC sa parehong gusali tuwing Huwebes at ikaw ay makapag-aral ng "Japanese language" sa parehong klase. Ito ay 20 minuto mula sa istasyon ng Fujimino. Tawag po kayo kung may problema. Sunduin po namin kayo sa istasyon.

Japanese-Language class ay tuwing Huwebes mula 10:00 hanggang 12:00, Telepono: 0429-256-4290

www.ficec.jp/foreign/

● A new office is a 20 minutes walk form Fujimino Station. Please see the last page for details.